

## The realization of binary opposition joy/sorrow in contemporary German fiction discourse

Rakhimova A., Sharipova A., Zaripova Z., Olegovich G.  
*Kazan Federal University, 420008, Kremlevskaya 18, Kazan, Russia*

---

### Abstract

© 2015, Canadian Center of Science and Education. All rights reserved. The article is devoted to the problems of comparative linguistics, namely the problem of “Joy” and “Sorrow” in the contemporary art discourse. The article deals with the lexemes “Joy”/“Sorrow”, representing the binary oppositions. The authors analyze emotive lexemes “Joy”/“Sorrow” based on the works of contemporary German literature, one of the sources of moral categories in human consciousness that provides data on a modern vision of concepts expressed by lexemes “Joy” and “Sorrow”. The authors in the article present the interpretation of lexemes in German and Russian, based on the data from representative dictionaries, German and Russian languages, and based on the analysis of artistic works by contemporary German writers cite examples from the original novels, and their Russian translation, it is a comparative analysis of the translations on semantic and linguistic grounds.

<http://dx.doi.org/10.5539/res.v7n6p70>

---

### Keywords

Discourse, Emotive lexicon, Lexeme, Semantization, Verbalization